

Circolarità Mediterranee
Mediterranean Circularities, 5

Dante, Moses and the Book of Islam

Visualizing the Qur'an, from Byzantium to Filippino Lippi's
Adoration of the Golden Calf

by

ROBERTA MOROSINI

«L'ERMA» di BRETSCHNEIDER
Roma – Bristol (USA)

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION.....	p.	9
<i>A flying bull and the Prophet of Islam as a ripped Bible</i>	p.	13
<i>Preamble: Muhammad and Moses</i>	p.	15
<i>Muhammad and the City</i>	p.	16
<i>Saladin and Muhammad in Dante's Comedy</i>	p.	17
<i>Western representations of Muhammad, or Christians in search of an identity</i>	p.	18
<i>The Prophet as a new Moses: The Ten Commandments and the "bull Law" of Islam</i>	p.	23
<i>Moses and Muhammad: anti-poet in the "ream"</i>	p.	25
<i>God and the Poet as bookbinders</i>	p.	30
<i>"Sapientia vincit malitiam." Wisdom conquers malice</i>	p.	38
<i>Transmitting knowledge in the Medieval Mediterranean: the miracle of the Book</i>	p.	44
PART I – THE LITERARY INVENTION OF THE ENEMY: MUHAMMAD	p.	47
Chapter I – WHISPERS OF THE DOVE.....	p.	59
<i>A literary Muhammad</i>	p.	59
<i>The Romance of Muhammad and the ancient commentaries to Dante's Comedy</i>	p.	61
<i>Vita Mahumeti or Carmen de fraudibus Mahumetis by Embrico of Mainz (11th century)</i>	p.	62
<i>The Romance of Muhammad and the Book of Muhammad's Ladder</i>	p.	63
<i>The Qur'an and its Law in the Dittamondo by Fazio degli Uberti</i>	p.	65
<i>Muhammad and the Qur'an: seducing the people of Ethiopia and the Arabs...</i>	p.	67
1. <i>Muhammad and the fraudulent instigators</i>	p.	71
2. <i>Sergius- Baḥīrā: "the false doctrine and the wicked Law of Arcaram"</i>	p.	72
3. <i>Nicolas</i>	p.	76
4. <i>The cardinalate of Muhammad: From West to East "singing the palinode"</i>	p.	77
5. <i>The Spanish prelate and "the false Law"</i>	p.	83

<i>Nicolas and "the false doctrine of Ali" in Pisa</i>	p. 84
<i>The whispers of the dove and Muhammad's new Law of Islam</i>	p. 86
<i>The dove, Muhammad and the fraudulent instigators: the false doctrine and "the bad Law" of the Qur'an.</i>	p. 91
<i>The hermit</i>	p. 94
<i>Muhammad and the ancient commentaries to the Comedy</i>	p. 96
<i>The Prophet's eloquence and rhetorical skill: to deceive</i>	p. 97
<i>The promulgation of the Law: the angels Michael and Gabriel</i>	p. 98
<i>The visions of the archangel Gabriel and the new Law</i>	p. 100
<i>The "Saracens or the people beyond the sea"</i>	p. 102
<i>The death of Muhammad</i>	p. 103
<i>The unbearable lightness of the new Law: Muhammad's "letters to many foreign lands"</i>	p. 105
Chapter II – ECHOES OF BYZANTIUM	p. 107
<i>Premise</i>	p. 107
<i>The legis nova: The bull and the new Law of the Saracens</i>	p. 108
<i>Moses and Muhammad: the body of the Law and the Law as a body. The Tradition</i>	p. 109
<i>Genesis: from the East to the West. The Apocalypse of Bahira</i>	p. 112
<i>The Book with the new Law: The Dei gesta by Guibert of Nogent</i>	p. 115
<i>The fierce bull: the case of the Apocalypse of Bahira and of the Carmen de fraudibus</i>	p. 117
<i>The bull and the Qur'an: a new poem composed in golden letters</i>	p. 122
<i>Pisa and the distorted Orient: Two bulls and the "well done writing" in gold</i> ...	p. 124
<i>The cow of different colors and the monk in the Well: a recently discovered life of Muhammad</i>	p. 126
<i>Like Moses: the Book brought by the bull to "certify the Law."</i>	
<i>The case of the Otia de Machomete and the Romance of Muhammad</i>	p. 130
<i>Moses, Muhammad and a counterfeit Bible: the Qur'an</i>	p. 140
<i>The finger of God and the new Law of Islam</i>	p. 141
<i>The Traditio legis. the volumen and the Codex: Jesus and Muhammad</i>	p. 143
<i>Hetoimasia: the Scroll and the Cross</i>	p. 145
<i>The Legend of St. Eustace: the Cross and the Book between the horns of a deer</i>	p. 147
PART II – SAPIENTIA VINCIT MALITIAM / WISDOM CONQUERS MALICE	p. 151
Chapter III – A METALITERARY READING OF <i>INFERNO</i> XXVIII AND DANTE'S COMEDY	p. 153
<i>"See how I tear at myself": the opening of Muhammad's chest and the contrapasso</i> ...	p. 153

<i>Muhammad and the holy Scripture</i>	p. 156
<i>Visualizing the Muslim holy Book</i>	p. 159
<i>Muhammd and the holy Book of Islam in Pisa</i>	p. 163
1. <i>The painter Buffalmacco, Dante and Guido da Pisa: "Tornning apart the holy Scripture, is to tore apart the face of God."</i>	p. 163
2. <i>Thomas and Muhammad in the church of Santa Caterina di Alessandria in Pisa: Averroës and the Book</i>	p. 165
<i>Dante, Muhammad and the cultural Other</i>	
<i>A man is born on the Banks of the Indus: Dante and Spaces of otherness</i>	p. 167
<i>Saladin, Muhammad and the non-Christian "Other"</i>	p. 168
<i>The other Venus, inclusive Crete, and the porous borders of Dante's cosmography of alterity</i>	p. 170
<i>St. Francis, the Orient and the Book that had not reached the bank of the Indus...</i>	p. 182
<i>Dante's pluralism. Cacciaguida and "the wickdness of that Law" that "usurps (Christian) justice"</i>	p. 183
<i>Muhammad: trust and betrayal in Du Pont's Romance and in Dante's Comedy...</i>	p. 187
<i>Desecration of the (holy) page and the (holy) space</i>	p. 188
<i>Muhammad: a character of the Comedy</i>	p. 191
<i>Heresy, scandal, schism</i>	p. 193
<i>The "errant world" (Par. XII, 94) and the mosques in Hell</i>	p. 194
<i>The scandal, the fraud and the shattered door of the Church</i>	p. 198
<i>Muhammad, the dragon attacking the Church's chariot</i>	p. 204
<i>The end of the unity of the Church: Res Publica Christiana and Islam</i>	p. 206
<i>Iacopo della Lana. Schism: "Confingere/Forging" a new Law</i>	p. 208
<i>Dante and Thomas Aquinas: Schism – Heresy</i>	p. 213
<i>The gente turpa ("foul race"). The "filth" and the fraud according to Virgil</i>	p. 215
<i>The Book, Love and Wisdom</i>	p. 225
<i>Dante and Muhammad or how to inform and to deform the truth</i>	p. 228
<i>The Poet: composing and informing</i>	p. 234
<i>Muhammad, Dante and Bertran</i>	p. 239
<i>From the Levant: Friar Dolcino, Muhammad of the West</i>	p. 241
<i>Dante and Muhammad: the Poet and the Prophet</i>	p. 244
<i>Schism: the tongue as a sword</i>	p. 246
<i>Palestina-Palestrina: Guido, Cacciaguida and the Orient</i>	p. 248
<i>Fraud, foxes and dragons: Guido and Muhammad</i>	p. 251
<i>The "Word of Truth" and Wisdom</i>	p. 255
<i>God and the Poet as bookbinders</i>	p. 258
<i>The poet scribe of God and Minerva. Muhammad and Arachne</i>	p. 272

Chapter IV – THE POET, THE PROPHET AND THE PAINTER.....	p. 279
<i>The legend of the bull and the holy Book in the Adoration of the Golden Calf....</i>	p. 279
<i>St. Thomas and the dispute with the heretics: the triumph of faith and reason ...</i>	p. 282
<i>The poet, the philosopher, the painter and the Book.....</i>	p. 284
<i>The miracle of the Book: from Benozzo Gozzoli to Filippino Lippi in the Carafa Chapel</i>	p. 291
<i>Sibyls, patriarchs, and readers in Filippino's pictural poetry</i>	p. 296
<i>Mutilated books and the unity of knowledge: Filippino Lippi, the painter and the Book</i>	p. 305
<i>The Black Mediterranean</i>	p. 307
<i>The miracle of the broken moon.....</i>	p. 308
<i>Proposed interpretation of Lippi's Adoration of the golden calf as Apis.....</i>	p. 311
<i>The idolatry that comes from the sea in the Adoration of the Golden Calf</i>	p. 316
<i>The Adoration of the Golden Calf and the anti-Islamic legend of the bull</i>	p. 318
<i>The Centaurs: from the cave to the city</i>	p. 320
<i>"Sapientia vincit malitiam": wisdom conquers malice.....</i>	p. 328
<i>Binding in one volume the scattered multiplicity of the world</i>	p. 336
BIBLIOGRAPHY	p. 339
ILLUSTRATIONS	p. 359